

“Notas y Estudios Filológicos” (1984-2001)

Alberto BALLESTERO*

NOTAS
Y ESTUDIOS
FILOLÓGICOS, 10

Alberto Ballesterro
Consuelo Barrera
Rosa María Jiménez
Eduardo Mateo
María Rosa Pan
Felipe Val

—¿Cuándo y cómo surge la revista?

—*Notas y Estudios Filológicos (NEF)* es una de las revistas de la UNED-Pamplona y surgió tras un largo proceso de gestación en el que intervino decisivamente el corellano Ignacio Arellano, entonces profesor del Centro y hoy catedrático de literatura en la Universidad de Navarra. Si tuviéramos que ponerle fecha habría que remontarse al 12 de septiembre de 1983, día en el que se reunía el Patronato del Centro y en el que otro navarro, Javier San Martín, Vicerrector de la UNED y catedrático de Antropología, pedía al Director del Centro que se pusiera en contacto con la Institución “Príncipe de Viana” para buscar una fórmula de colaboración entre ambas entidades. Al final no hubo acuerdo, pero sí revista y el Centro se hizo cargo de la edición del primer número, aparecido en 1984.

III

U.N.E.D.
Centro Asociado de Navarra



—¿Cuáles son las razones que justifican la existencia de la revista?

—*NEF*, como toda revista científica, se justifica en la medida en que contribuye a la difusión de artículos, notas o reseñas de su ámbito entre la comunidad científica. No hay que olvidar que todo centro universitario tiene la obligación de dedicar recursos a la docencia y también a la investigación y que los resultados no deben quedar almacenados en un cajón, porque todo el esfuerzo realizado para llevar a cabo la investigación pasaría inadvertido. De ahí que tenga pleno sentido la existencia de ésta y de las otras revistas que publica el Centro. Es cierto que los investigadores pueden enviar sus artículos a otras revistas, pero alguien tiene que publicarlas y en este sentido, el mercado no suele ser muy receptivo a las revistas científicas, básicamente porque no son rentables económicamente. Por eso las instituciones que producen investigación, ya sean públicas o privadas, tienen la obligación moral de conseguir que lleguen al público interesado en esos temas.

—¿Qué objetivos persigue?

—La revista se propone publicar artículos, notas y reseñas de carácter científico en el ámbito de la Filología Hispánica, si bien este campo se ha ampliado a estudios filológicos en general mientras no exista otra publicación más apropiada en el Centro. Es muy posible que *NEF* vuelva a su objetivo inicial tras la reciente implantación de los estudios de Filología Inglesa en la UNED-Pamplona, ya que la incorporación de nuevos doctores del área está demandando una publicación específica para las lenguas extranjeras.

—¿Cuáles son sus características?

—*NEF* es una revista al uso de las revistas universitarias, que siempre ha cuidado la calidad de la edición, pero sin dedicar más dinero del estrictamente necesario a ello. Mantiene desde su origen un diseño sencillo, basado en un fondo de color crema con una banda azul en la parte inferior de la tapa, que representa el color de la Facultad de Filología. El número de páginas varía en cada número, igual que el de artículos, en función del contenido seleccionado para cada volumen.

La periodicidad es anual, salvo un par de años en que no salió (1987 y 1988) a causa de la reestructuración interna que culminó con la creación del Servicio de Publicaciones del Centro en 1989, y tiene la misma estructura que cualquier otra revista científica: director, secretario, consejo de redacción y consejo asesor.

112 —¿Quiénes han dirigido la revista?

—El primer director fue Ignacio Arellano (1984-1986), el segundo José Luis Martín (1987-1989), actual director del Centro y editor de la revista *Lucanor*, y el tercero Patricio Hernández (1990—), catedrático de literatura en la Universidad Pública de Navarra. La secretaría estuvo a cargo de Patricio Hernández (1987-1989) y desde 1990 me encargo yo de ella.

—¿Qué análisis se puede hacer de lo publicado hasta ahora?

—Cualitativamente cada autor responde de su trabajo y el hecho de publique en nuestra revista no le da más o menos valor a su publicación, ya que éste viene determinado objetivamente por el contenido del artículo, pero cuantitativamente podemos ver algunos datos orientadores. Por ejemplo: el 80% de los artículos tratan aspectos literarios y el 20% lingüísticos. Entre los literarios, el 60% son asuntos referentes a la literatura contemporánea (siglos XIX y XX), el 25% al Siglo de Oro y el resto a temas medievales, clásicos, dieciochescos o teóricos. Entre los lingüísticos, la división es más equitativa con un 25% para trabajos sobre semántica, sintaxis e historia de la lengua y el 25% restante para fonética, sociolingüística y lenguaje literario.

—¿En qué se diferencia de otras publicaciones de la misma temática?

—Es muy difícil buscar elementos distintivos en publicaciones que recogen trabajos científicos, ya que todas las revistas buscan publicar buenos trabajos al menor precio. En ese sentido, *NEF* nunca ha pagado colaboraciones, ni ha luchado por atraer firmas más o

menos conocidas, dado que no creemos que sea misión de una revista de este tipo buscar notoriedad pública o rentabilidad económica. Sin embargo, entre sus colaboradores encontramos las firmas de Ignacio Arellano, Patricio Hernández, Emilio Echavarren, José Luis Martín, Jaime García Padrino, Vidal Lamíquiz, Eduardo Mateo, María Teresa Pascual, Marc Vitse,... y muchos otros.

—**¿Qué otras publicaciones nacionales o internacionales están en la misma línea?**

—Por ir a lo más cercano, hay otra revista de idénticas características e inspirador en la Universidad de Navarra, *RILCE*, pero que cuenta con más medios y ello le permite publicar monografías como anejos a la revista, que siempre es interesante cuando se tiene dinero para ello. En el resto de España, podríamos decir que casi todas las universidades publican revistas de filología con mayor o menor suerte. La propia UNED edita la revista *Epos* en Madrid con colaboraciones de los profesores de la Sede Central y fuera de España hay muchas y variadas publicaciones en lugares de tradición hispanista, como es el caso de EE. UU. La realidad es que los mismos autores que escriben en *Notas y Estudios Filológicos* pueden hacerlo, y de hecho 10 hacen, en cualquier publicación especializada del ramo, ya que lo importante no es dónde se publica sino qué se publica, puesto que el público universitario es reducido y siempre los mismos leen a los mismos en función de los intereses investigadores de cada uno.

—**¿Tiene normas de estilo?**

—Hace años que propusimos unas orientaciones a los autores, que se imprimen al final de la revista, pero no somos estrictos al cien por cien, ya que los métodos de trabajo en lingüística y en literatura son distintos, cada autor maneja su propia metodología en las citas,... y ello produce disfunciones en la forma de anotar, de citar bibliografía,... Si no hemos forzado la máquina es porque sabemos que nadie coge nuestra revista y se la lee de cabo a rabo, sino que todos vamos altas están al pie como en el artículo anterior o no. A veces pienso que es un pragmatismo tolerante que deberíamos corregir.

113

—**¿Qué importancia tiene el diseño de la revista?**

—¿La verdad? Ninguna. Nunca nos ha preocupado tanto la forma como el fondo. Nos conformamos con tener una revista agradable a la vista y al tacto de diseño sencillo y de bajo coste en la imprenta. Esto es así porque no buscamos vender ejemplares ni tener el mejor diseño del mercado.

—**¿Qué importancia tiene la parte gráfica?**

—La que el autor necesite según el contenido del artículo. Habitualmente, los artículos no llevan más que texto, pero cuando es necesario incorporar tablas, cuadros, fotografías o color se hace para no perder calidad. De este modo, los artículos salen como el autor tenía previsto y sin taras. En un número llegamos a cambiar el papel offset ahuesado por uno más blanco porque un artículo llevaba color y queríamos mantener el tono original, que el papel habitual hubiera oscurecido.

—¿Cómo se difunde?

—Al principio, la distribución se encargó a una distribuidora de libros de Pamplona, pero pronto nos percatamos de que de la revista tendría mejor difusión mediante un sistema de intercambio interuniversitario con otras revistas similares y al mismo tiempo enriqueceríamos los fondos de la biblioteca del Centro con revistas que no deberíamos pagar en suscripción sino mediante canje con la nuestra. Así funcionó hasta hace un par de años, pero ahora estamos cambiando el sistema. También se difunde a través de las bases de datos del CSIC, que recogen los artículos publicados en *NEF*.

—¿Cómo encaja la revista en el contexto de las publicaciones de la UNED-Pamplona?

—Esta revista es la decana. *Notas y Estudios Filológicos* nació en 1984, luego vinieron *Estudios de Ciencias Sociales* y *Estudios de Pedagogía y Psicología*, ambas en 1988, y *Eurídice* en 1991. Además, desde 1989, el Servicio de Publicaciones ha editado las memorias de curso, lecciones de apertura y algunas monografías.

—¿Qué porcentaje de artículos corresponde a profesores del Centro?

—Contrariamente a lo que pudiera pensarse, *NEF* no ha sido nunca una revista endogámica. La participación de los profesores del departamento de Filología del Centro ha sido, por término medio, del 30% con años de un 10% de autores internos y uno del 50%. Esto da una idea clara del nivel de apertura de la revista a otros centros, universidades,... tanto españoles como extranjeros.

114

—¿Qué futuro le espera a la revista?

—*NEF* y el resto de publicaciones van a pasar a mejor vida, a la vida digital. Digitalizar el fondo editorial del Centro y continuar las publicaciones en la red nos va a permitir publicar más con menos costes y mayor flexibilidad. También podremos abrir nuevas publicaciones electrónicas, colecciones de libros, tesis doctorales,... Ello va a suponer un trabajo importante de puesta al día, pero confío en que nos permita publicar más y mejor con la vocación de servicio a la comunidad universitaria que siempre nos ha guiado.